



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI NR. XX/2012 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT PËR GJYKATËN KUSHTETUESE TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS, LIGJIT PËR THEMELIMIN E ZYRËS SË AUDITORIT TË PËRGJITHSHËM DHE ZYRËS SË AUDITIMIT TË KOSOVËS, LIGJIT PËR AGJENCINË KOSOVARE TË PRIVATIZIMIT, LIGJIT PËR NDRYSHIMIN E RREGULLORES SË UNMIK-UT 2006/50 PËR ZGJIDHJEN E KËRKESAVE LIDHUR ME PRONËN E PALUAJTSHME PRIVATE, DUKE PËRFSHIRË PRONËN BUJQËSORE DHE ATË KOMERCIALE, LIGJIT PËR DHOMËN E POSAÇME TË GJYKATËS SUPREME TË KOSOVËS PËR ÇËSHTJET NË LIDHJE ME AGJENCINË KOSOVARE TË PRIVATIZIMIT, LIGJIT PËR NDRYSHIMIN E RREGULLORES SË UNMIK-UT 2005/20 PËR NDRYSHIMIN E RREGULLORES SË UNMIK-UT 2001/35 PËR FONDIN PENSIONAL TË KOSOVËS, KODIT DOGANOR DHE I AKCIZAVE NË KOSOVË, LIGJI PËR ADMINISTRATËN TATIMORE DHE PROCEDURAT, LIGJIT PËR MENAXHIMIN E FINANCEVE PUBLIKE DHE PËRGJEGJËSITË, LIGJIT PËR GJYKATAT, LIGJIT PËR KËSHILLIN GJYQËSOR TË KOSOVËS, LIGJI PËR KËSHILLIN PROKURORIAL TË KOSOVËS, LIGJIT PËR LIRINË FETARE NË KOSOVË, LIGJI PËR SHPRONËSIMIN E PRONËS SË PALUAJTSHME, LIGJIT PËR MBROJTJEN DHE PROMOVIMIN E TË DREJTAVE TË KOMUNITETEVE DHE PJESËTARËVE TË TYRE NË REPUBLIKËN E KOSOVËS, LIGJI PËR KUFIJTË ADMINISTRATIV TË KOMUNAVE, LIGJI PËR ARSIMIN NË KOMUNAT E REPUBLIKËS SË KOSOVËS, LIGJI PËR SHITËSINË E KOSOVËS, LIGJI PËR REGJISTRIMIN E POPULLSISË, TË EKONOMIVE FAMILJARE DHE TË BANESAVE, LIGJI PËR FORCËN E SIGURISË SË KOSOVËS, LIGJI PËR SHËRBIMIN NË FORCËN E SIGURISË SË KOSOVËS<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e ligjeve që kanë të bëjnë me përfundimin e mbikëqyrjes ndërkombëtare të Pavarësisë, është miratuar në mbledhjen e 67-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin nr.05/67 me date 21.03.2012

- Draft law on Amending and Supplementing Laws related to Termination of International Supervision of Kosovo, was approved in the 67th meeting of the Government of Republic of Kosovo with the decision no.05/67 dtd. 21.03.2012.

- Nacrt zakona o izmeni i dopuni zakona koji se odnose na prestanak međunarodnog nadziranja nezavisnosti, usvojen je na 67-oj sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br. 05/67 od 21.03.2012.

**PROJEKTA NACRTA ZAKONA BR. XX/2012 O IZMENI I DOPUNI ZAKONA O USTAVNOM SUDU KOSOVA REPUBLIKE KOSOVO, ZAKON O OSNIVANJU KANCELARIJE GENERALNOG REVIZORA I KANCELARIJE REVIZORA KOSOVA, ZAKON O KOSOVSKOJ AGENCIJI ZA PRIVATIZACIJU ; ZAKON O IZMENI UREDBE UNMIK-A 2006 / 50 O REŠAVANJU ZAHTEVA KOJI SE ODNOSE NA PRIVATNU NEPOKRETNU IMOVINU, UKLJUČUJUĆI POLJOPRIVREDNU I KOMERCIJALNU IMOVINU, ZAKON O SPECIJALNOJ KOMORI VRHOVNOG SUDA KOSOVA U VEZI SA PITANJIMA KOSOVSKE AGENCIJE ZA PRIVATIZACIJU, ZAKON O IZMENAMA UREDBE UNMIK-A 2005/20 KOJI MENJA UREDBU UNMIK-A 2001/35 O PENZIJSKOM FONDU KOSOVA, KODEKS CARINA I AKCIZA NA KOSOVU; ZAKON O PORESKOJ ADMINISTRACIJI I PROCEDURAMA; ZAKON O UPRAVLJANJU JAVNIM FINANSIJAMA I ODGOVORNOSTI, ZAKON O SUDOVIMA; ZAKON O SUDSKOM SAVETU KOSOVA; ZAKON O TUŽILAČKOM SAVETU KOSOVA; ZAKON O SLOBODI VEROISPOVESTI NA KOSOVU; ZAKON O EKSPROPRIJACIJI NEPOKRETNE IMOVINE; ZAKONA O ZAŠTITI I UNAPREĐENJU PRAVA ZAJEDNICA I NJIHOVIH PRIPADNIKA U REPUBLICI KOSOVO; ZAKONA O ADMINISTRATIVNIM OPŠTINSKIM GRANICAMA; ZAKON O OBRAZOVANJU U OPŠTINAMA REPUBLIKE KOSOVO, ZAKON O DRŽAVLJANSTVU KOSOVA; ZAKON O POPISU STANOVNIŠTVA, DOMAĆINSTAVA I STANOVA, ZAKON O KOSOVSKIM BEZBEDNOSNIM SNAGAMA; ZAKON O SLUŽBI U KOSOVSKIM SNAGAMA BEZBEDNOSTI**

**DRAFT LAW NO. XX/2012 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW ON THE CONSTITUTIONAL COURT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO, THE LAW ON THE ESTABLISHMENT OF THE OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL OF KOSOVO AND THE AUDIT OFFICE OF KOSOVO, THE LAW ON THE PRIVATIZATION AGENCY OF KOSOVO, THE LAW ON AMENDING UNMIK REGULATION 2006/50 ON THE RESOLUTION OF CLAIMS RELATING TO PRIVATE IMMOVABLE PROPERTY, INCLUDING AGRICULTURAL AND COMMERCIAL PROPERTY, THE LAW ON THE SPECIAL CHAMBER OF THE SUPREME COURT OF KOSOVO ON PRIVATIZATION AGENCY RELATED MATTERS, THE LAW ON AMENDING UNMIK REGULATION 2005/20 AMENDING UNMIK REGULATION 2001/35 ON KOSOVO PENSIONS TRUST, CODE ON CUSTOMS AND EXCISE OF KOSOVO, THE LAW ON TAX ADMINISTRATION AND PROCEDURES, THE LAW ON PUBLIC FINANCIAL MANAGEMENT AND ACCOUNTABILITIES THE LAW ON PUBLIC FINANCIAL MANAGEMENT AND ACCOUNTABILITY, THE LAW ON COURTS, THE LAW ON THE KOSOVO JUDICIAL COUNCIL, THE LAW ON THE KOSOVO PROSECUTORIAL COUNCIL, THE LAW ON FREEDOM OF RELIGION IN KOSOVO, THE LAW ON EXPROPRIATION OF IMMOVABLE PROPERTY, THE LAW ON THE PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS OF COMMUNITIES AND THEIR MEMBERS IN KOSOVO, THE LAW ON ADMINISTRATIVE MUNICIPAL BOUNDARIES, THE LAW ON EDUCATION IN THE MUNICIPALITIES OF THE REPUBLIC OF KOSOVO, THE LAW ON CITIZENSHIP OF KOSOVO, THE LAW ON SERVICE IN THE KOSOVO SECURITY FORCE**

<b>KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b>	<b>SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVO</b>	<b>SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA</b>
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Me qëllim të Përfundimit të Mbikëqyrjes Ndërkombëtare të Pavarësisë,</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo, U cilju okončanja Međunarodnog nadziranja nezavisnosti,</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo, With the aim to finish the International Supervisory Independence</p>
<p>Miraton:</p>	<p>Usvaja:</p>	<p>Approves:</p>
<p>Ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për Gjykatën Kushtetuese të Republikës së Kosovës; Ligjit për Themelimin e Zyrës së Auditorit të Përgjithshëm dhe Zyrës së Auditimit të Kosovës; Ligjit për Agjencinë Kosovare të Privatizimit; Ligjit për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2006/50 për Zgjidhjen e Kërkesave lidhur me Pronën e Paluajtshme Private, duke përfshirë Pronën Bujqësore dhe atë Komerciale; Ligjit për Dhomën e Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për Çështjet në lidhje me Agjencinë Kosovare të Privatizimit; Ligjit për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2005/20 për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2001/35 për Fondin Pensional të Kosovës; Kodit Doganor dhe i Akcizave në Kosovë; Ligji për Administratën Tatimore dhe Procedurat; Ligjit për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësitë; Ligjit për Gjykatat; Ligjit për Këshillin Gjyqësor të Kosovës; Ligji për Këshillin</p>	<p>Zakona o izmenama i dopunama Zakona o Ustavnom Sudu Republike Kosovo; Zakona o Uspostavljanju Kancelarije Glavnog Revizora Kosova i Revizorske Kancelarije Kosova; Zakona o Kosovskoj Agenciji za Privatizaciju; Zakona o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2006/50 o rešavanju zahteva koji se odnose na privatnu nepokretnu imovinu, uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu; Zakona o Specijalnoj Komori vrhovnog Suda Kosova o pitanjima koja se odnose na Kosovsku Agenciju za Privatizaciju; Zakona o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2005/20 o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2001/35 o Penzijskom Fondu Kosova; Zakona o Carini i Akcizama na Kosovu; Zakona o poreskoj administraciji i postupci; Zakona o upravljanju i odgovornostima za rad u javnim finansijama; Zakona o Sudovima; Zakona o Sudskom Savetu Kosova; Zakona o Tužilačkom Savetu Kosova; Zakona o</p>	<p>The Law on amending and supplementing the Law on the Constitutional Court of the Republic of Kosovo; the Law on the Establishment of the Office of the Auditor General of Kosovo and the Audit Office of Kosovo; the Law on the Privatization Agency of Kosovo; the Law on Amending UNMIK Regulation 2006/50 on the Resolution of Claims Relating to Private Immovable Property, Including Agricultural and Commercial Property; the Law on the Special Chamber of the Supreme Court of Kosovo on Privatization Agency Related Matters; the Law on Amending UNMIK Regulation 2005/20 Amending UNMIK Regulation 2001/35 on Kosovo Pensions Trust; Code on Customs and Excise of Kosovo; the Law on Tax Administration and Procedures; the Law on Public Financial Management and Accountability; the Law on Courts; the Law on the Kosovo Judicial Council; the Law on the Kosovo Prosecutorial Council; the Law on</p>

<p>Prokurorial të Kosovës; Ligjit për Lirinë Fetare në Kosovë; Ligjit për Shpronësimin e Pronës së Paluajtshme; Ligjit për Mbrojtjen dhe Promovimin e të Drejtave të Komuniteteve dhe Pjesëtarëve të tyre në Republikën e Kosovës; Ligjit për Kufijtë Administrativ të Komunave; Ligjit për Arsimin në Komunat e Republikës së Kosovës; Ligjit për Shtetësinë e Kosovës; Ligjit për Regjistrimin e Popullsisë, të Ekonomive Familjare dhe të Banesave; Ligjit për Forcën e Sigurisë së Kosovës; Ligjit për Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës.</p>	<p>Verskim Slobodama na Kosovu; Zakona o Eksproprijaciji Nepokretne Imovine; Zakona o Zaštiti i promovisanju prava zajednica i njihovi pripadnika u Republici Kosova; Zakona o Administrativnim Granicama Opština; Zakona o Obrazovanju u Opštinama Republike Kosova; Zakona o Državljanstvu Kosova; Zakona o Popisu Stanovišta Domačinstva i stanova; Zakona o Kosovskim Snagama Bezbednosti; Zakona o Službi u Bezbednosnim Snagama Kosova.</p>	<p>Freedom of Religion in Kosovo; the Law on Expropriation of Immovable Property; the Law on the Protection and Promotion of the Rights of Communities and their Members in Kosovo; the Law on Administrative Municipal Boundaries; the Law on Education in the Municipalities of the Republic of Kosovo; the Law on Citizenship of Kosovo; the Law on Population and Housing Census; the Law on the Kosovo Security Force; the Law on Service in the Kosovo Security Force.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Svrha</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Scope</b></p>
<p>1. Ky ligj ka për qëllim të bëjë ndryshimet dhe plotësimet e ligjeve në vijim:</p>	<p>1. Ovaj zakon ima za cilj da izvrši izmene i dopune sledećih zakona:</p>	<p>1. This Law aims to amends and supplements Laws as follows:</p>
<p>1.1. Ligjit Nr. 03/L-121 për Gjykatën Kushtetuese të Republikës së Kosovës;</p>	<p>1.1. Zakon br. 03/L- 121 o Ustavnom Sudu Republike Kosova;</p>	<p>1.1. Law No. 03/L-121 on the Constitutional Court of the Republic of Kosovo;</p>
<p>1.2. Ligjit Nr. 03/L-075 për Themelimin e Zyrës së Auditorit të Përgjithshëm dhe Zyrës së Auditimit të Kosovës;</p>	<p>1.2. Zakon br. 03/L-075 o uspostavljanju kancelarije glavnog revizora kosova i revizorske kancelarije kosova;</p>	<p>1.2. Law No. 03/L-075 on the Establishment of the Office of the Auditor General of Kosovo and the Audit Office of Kosovo;</p>
<p>1.3. Ligjit Nr. 04/L-034 për Agjencinë Kosovare të Privatizimit;</p>	<p>1.3. Zakon br. 04/L-034 o Kosovskoj Agenciji za Privatizaciju;</p>	<p>1.3. Law No.04/L-034 on the Privatization Agency of Kosovo;</p>
<p>1.4. Ligjit Nr. 03/L-079 për Ndryshimin e Rregullores së</p>	<p>1.4. Zakon br. 03/L- 079 o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a</p>	<p>1.4. Law No. 03/L-079 Amending UNMIK Regulation 2006/50 on the</p>

<p>UNMIK-ut 2006/50 për Zgjidhjen e Kërkesave lidhur me Pronën e Paluajtshme Private, duke përfshirë Pronën Bujqësore dhe atë Komerciale;</p> <p>1.5. Ligjit Nr. 04/L-033 për Dhomën e Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për Çështjet në lidhje me Agjencinë Kosovare të Privatizimit;</p> <p>1.6. Ligjit Nr. 03/L-084 për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2005/20 për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2001/35 për Fondin Pensional të Kosovës</p> <p>1.7. Kodit Nr. 03/L-109 Doganor dhe i Akcizave në Kosovë;</p> <p>1.8. Ligji Nr. 03/L-222 për Administratën Tatimore dhe Procedurat;</p> <p>1.9. Ligji Nr. 03/L-048 për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësitë;</p> <p>1.10. Ligji Nr. 03/L-199 për Gjykatat;</p> <p>1.11. Ligji Nr. 03/L-223 për Këshillin Gjyqësor të Kosovës;</p> <p>1.12. Ligji Nr. 03/L-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës;</p>	<p>2006/50 o rešavanju zahteva koji se odnose na privatnu nepokretnu imovinu, uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu;</p> <p>1.5. Zakon br. 04/L-033 Specijalnoj Komori vrhovnog Suda Kosova o pitanjima koja se odnose na Kosovsku Agenciju za Privatizaciju;</p> <p>1.6. Zakon br. 03/L-084 Zakona o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2005/20 o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2001/35 o Penzijskom Fondu Kosova</p> <p>1.7. Zakonik br. 03/L-109 Carini i Akcizama na Kosovu;</p> <p>1.8. Zakon br. 03/L-222 o poreskoj administraciji i postupci;</p> <p>1.9. Zakon br. 03/L-048 o upravljanju i odgovornostima za rad u javnim finansijama;</p> <p>1.10. Zakon br. 03/L-199 o Sudovima;</p> <p>1.11. Zakon br. 03/L-223 o Sudskom Savetu Kosova;</p> <p>1.12. Zakon br. 03/L-224 o Tužilačkom Savetu Kosova;</p>	<p>Resolution of Claims Relating to Private Immovable Property, Including Agricultural and Commercial Property;</p> <p>1.5. Law No. 04/L-033 on the Special Chamber of the Supreme Court of Kosovo on Privatization Agency Related Matters;</p> <p>1.6. Law No. 03/L-084 Amending UNMIK Regulation 2005/20 Amending UNMIK Regulation 2001/35 on Kosovo Pensions Trust;</p> <p>1.7. Code No. 03/L-109 Customs and Excise of Kosovo;</p> <p>1.8. Law No. 03/L-222 on Tax Administration and Procedures;</p> <p>1.9. Law No. 03/L-048 on Public Financial Management and Accountability;</p> <p>1.10. Law No. 03/L-199 on Courts;</p> <p>1.11. Law No.03/ L –223 on the Kosovo Judicial Council;</p> <p>1.12. Law No.03/ L –224 on the Kosovo Prosecutorial Council;</p>
--	--	---

<p>1.13. Ligji Nr. 02/L-31 për Lirinë Fetare në Kosovë;</p>	<p>1.13. Zakon br. 02/L-31 o Verskim Slobodama na Kosovu;</p>	<p>1.13. Law No. 02/ L -31 on Freedom of Religion in Kosovo;</p>
<p>1.14. Ligji Nr. 03/L-139 për Shpronësimin e Pronës së Paluajtshme;</p>	<p>1.14. Zakon br. 03/L-139 o Eksproprijaciji Nepokretne Imovine;</p>	<p>1.14. Law No. 03/ L -139 on Expropriation of Immovable Property;</p>
<p>1.15. Ligji Nr. 03/L-047 për Mbrojtjen dhe Promovimin e të Drejtave të Komuniteteve dhe Pjesëtarëve të tyre në Republikën e Kosovës;</p>	<p>1.15. Zakon br. 03/L-047 o Zaštiti i promovisanju prava zajednica i njihovi pripadnika u Republici Kosova;</p>	<p>1.15. Law No. 03/ L -047 on the Protection and Promotion of the Rights of Communities and their Members in Kosovo;</p>
<p>1.16. Ligji Nr. 03/L-041 për Kufijtë Administrativ të Komunave;</p>	<p>1.16. Zakon br. 03/L-041 o Administrativnim Granicama Opština;</p>	<p>1.16. Law No. 03/ L -041 on Administrative Municipal Boundaries;</p>
<p>1.17. Ligji Nr. 03/L-068 për Arsimin në Komunitat e Republikës së Kosovës;</p>	<p>1.17. Zakon br. 03/L-068 o Obrazovanju u Opština Republike Kosova;</p>	<p>1.17. Law No. 03/ L -068 on Education in the Municipalities of the Republic of Kosovo;</p>
<p>1.18. Ligji Nr. 03/L-034 për Shtetësinë e Kosovës;</p>	<p>1.18. Zakon br. 03/L-034 o Državljanstvu Kosova;</p>	<p>1.18. Law No. 03/ L -034 on Citizenship of Kosova;</p>
<p>1.19. Ligji Nr. 03/L-237 për Regjistrimin e Popullsisë, të Ekonomive Familjare dhe të Banesave;</p>	<p>1.19. Zakon br. 03/L-237 o Popisu Stanovišta Domačinstva i stanova;</p>	<p>1.19. Law No.03/ L -237 on Population and Housing Census;</p>
<p>1.20. Ligji Nr. 03/L-046 për Forcën e Sigurisë së Kosovës;</p>	<p>1.20. Zakon br. 03/L-046 o Kosovskim Snagama Bezbednosti;</p>	<p>1.20. Law No. 03/ L -046 Law on the Kosovo Security Force;</p>
<p>1.21. Ligji Nr. 03/L-082 për Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës.</p>	<p>1.21. Ligji Nr. 03/L-082 o Službi u Bezbednosnim Snagama Kosova.</p>	<p>1.21. Law No. 03/L-082 on Service in the Kosovo Security Force.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-121 për Gjykatën Kushtetuese të Republikës së Kosovës (Ligji)</b></p> <p>1. Në Nenin 15 të Ligjit shtohet një paragraf 15(2) në të cilin përcaktohet:</p> <p style="text-align: center;"><i>Gjykatësit ndërkombëtarë të emëruar në pajtim me Kushtetutën dhe me këtë Ligj vazhdojnë të marrin pagën e tyre të specifikuar sipas kushteve të emërimit të tyre. Qeveria e Kosovës siguron fonde për gjykatësit ndërkombëtarë në vlerë të barabartë me pagën e gjykatësve vendorë.</i></p> <p>2. Paragrafi 1 dhe Paragrafi 2 i Nenit 55 fshihen dhe shtohet një paragraf i ri në të cilin përcaktohet:</p> <p style="text-align: center;"><i>Mandati i gjykatësve ndërkombëtarë të emëruar në pajtim me Kushtetutën do të vazhdojë sipas kushteve dhe dispozitave të caktuara në vendimin për emërim.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-075 për Themelimin e Zyrës së Auditorit të Përgjithshëm dhe Zyrës së</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Izmene i dopune Zakona br. 03/L-121 o Ustavnom Sudu Republike Kosovo (Zakon)</b></p> <p>1. U članu 15. Zakona dodati stav 15 (2), koji utvrđuje:</p> <p style="text-align: center;"><i>Međunarodne sudije imenovani u skladu sa Ustavom i ovim zakonom nastavljaju da primaju svoju platu navedenu pod uslovima njihovog imenovanja. Vlada Kosova obezbeđuje sredstva za finansiranje međunarodnih sudija u visini jednakoj sa platom lokalnih sudija.</i></p> <p>2. Stav 1. i stav 2. člana 55. se brišu i dodaje se novi stav u kome se određuje:</p> <p style="text-align: center;"><i>Mandat međunarodnih sudija imenovanih u skladu sa Ustavom će se nastaviti pod uslovima i odredbama navedenim u odluci o imenovanju</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Izmene i dopune Zakona br. 03/L-075 o uspostavljanju kancelarije glavnog revizora kosova i revizorske kancelarije</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-121 on the Constitutional Court of the Republic of Kosovo</b></p> <p>1. In the Article 15 of the Law is added one paragraph 15(2) in which is determined:</p> <p style="text-align: center;"><i>International judges appointed in accordance with the Constitution and this Law shall continue to receive the salary specified in their specific terms of appointment. The Kosovo Government shall provide funding for international judges equivalent to the salary of national judges.</i></p> <p>2. Paragraph 1 and Paragraph 2 of Article 55 are deleted and a new paragraph is added in which is determined:</p> <p style="text-align: center;"><i>Mandate of International appointed in accordance with the Constitution shall continue under the terms and conditions specified in the appointment decision.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-075 on the Establishment of the Office of the Auditor General of</b></p>
---	--	--

<b>Auditimit të Kosovës (Ligji)</b>	<b>kosova (Zakon)</b>	<b>Kosovo and the Audit Office of Kosovo</b>
<p>1. Neni 8 i ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Auditori i përgjithshëm i emëruar në përputhje me Kushtetutën dhe me këtë Ligj vazhdon të qëndrojë në post deri në përfundim të mandatit dhe me kompensimin e cekur në kushtet specifike të emërimit të tij. Qeveria e Kosovës siguron fonde në vlerë të barabartë me pagën e një qytetari të Kosovës që mban pozitën e njëjtë.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet Ligjit Nr. 04/L-034 për Agjencinë Kosovare të Privatizimit (Ligji)</b></p> <p>1. Fshihet neni 3.1.12, që përkufizon Përfaqësuesin Civil Ndërkombëtar.</p> <p>2. Neni 12.3 i ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Kryeministri emëron tre ndërkombëtarë drejtorë të bordit. Bordi, po ashtu, emëron një qytetar të Kosovës Drejtor të Sekretarisë Ekzekutive të Bordit, i cili nuk do të jetë anëtar i Bordit. Bordi, përveç kryesuesit, po ashtu, emëron zëvendëskryesues njërin prej anëtarëve të tij. Për emërimin, shkarkimin ose ndryshimin e kushteve të referimit të</i></p>	<p>1. Član 8 zakona se briše i menja se na sledeći naćin:</p> <p><i>Generalni revizor imenovan u skladu sa Ustavom i ovim Zakonom ostaje u funkciji do kraja mandata i uz naknadu navedene u specifićnim uslovima njegovog imenovanja. Vlada Kosova obezbeđuje sredstva u vrednosti jednakoј sa visinom plate kosovskog državljanina koji se nalazi na istoj poziciji.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Izmene i dopune Zakona 04/L-034 o Kosovskoj Agenciji za Privatizaciju (Zakon)</b></p> <p>1. Briše se ćlan 3.1.12, koji definiše Međunarodnog Civilnog Predstavnika.</p> <p>2. Član 12.3 Zakona se briše i menja na sledeći naćin:</p> <p><i>Premijer imenuje tri međunarodna zvanićnika za direktore upravnog odbora (Borda) . Upravni odbor, takođe imenuje jednog građanina Kosova za direktora Izvršnog sekretarijata Upravnog odbora, koji neće biti ćlan Upravnog odbora. Upravni odbor, osim predsednika, takođe imenuje i za zamenika predsednika jednog od njegovih ćlanova. Za imenovanje,</i></p>	<p>1. Article 8 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Auditor General appointed in accordance with the Constitution and this Law shall continue in his position until termination of his mandate and with specified compensation in within specific conditions of his appointment. The Kosovo Government shall provide funding equivalent to the salary of a Kosovo citizen in the same position.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 04/L-034 on the Privatization Agency of Kosovo</b></p> <p>1. Article 3.1.12 is deleted, which determines International Civil Representative.</p> <p>2. Article 12.3 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Prime Minister shall appoint three internationals as Directors of the Board. The Board shall also appoint a citizen of Kosovo as Director of the Executive Secretariat of the Board; this person shall not be a member of the Board. The Board shall also appoint one of its members, other than the Chairman, to serve as Vice Chairman. The appointment, removal or</i></p>



<p><i>Drejtorit të Sekretarisë Ekzekutive të Bordit kërkohet vota afirmative e shumicës së Bordit të Drejtorëve, duke përfshirë votën afirmative të secilit prej drejtorëve ndërkombëtarë.</i></p>	<p><i>razrešenje ili izmenu uslova angažovanja direktora Izvršnog sekretarijata Upravnog odbora zahtevaju se afirmativni glasovi većine u Upravnom odboru, uključujući i afirmativno glasanje i svakog od međunarodnih direktora.</i></p>	<p><i>change in the terms of reference of the Director of the Executive Secretariat shall require the affirmative vote of a majority of the Board Directors, including each of the international directors.</i></p>
<p>3. Neni 31 i shtohet një paragraf i ri (Paragrafi 6) në të cilin përcaktohet:</p>	<p>3. Članu 31. Se dodaje novi stav (stav 6) u kome se određuje:</p>	<p>3. Article 31 is added a new paragraph (Paragraph 6) in which is determined:</p>
<p><i>Nëse një anëtar ndërkombëtar i bordit i emëruar në pajtim me nenin 31 (5) jep dorëheqje nga Bordi dhe nëse kjo dorëheqje apo largim nga posti ndodh brenda 2 viteve prej shpalljes së përfundimit të mbikëqyrjes së pavarësisë, atëherë ai/ajo do të zëvendësohet me një ndërkombëtar tjetër.</i></p>	<p><i>Ako jedan međunarodni član upravnog odbora imenovan u skladu sa članom 31 (5) podnese ostavku iz Upravnog odbora i ako ta ostavka ili smenjivanje sa funkcije se desi u roku od 2 godine od proglašenja okončanja nadzirane nezavisnosti, onda će on / ona biti zamenjen sa drugim međunarodnim zvaničnikom.</i></p>	<p><i>If an international board member appointed in accordance with Article 31(5) resigns from the Board, and, if such resignation or removal takes place within 2 years of the declaration of the end of supervised independence then he/she shall be substituted by an International one.</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-079 për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2006/50 për Zgjidhjen e Kërkesave lidhur me Pronën e Paluajtshme Private, duke përfshirë Pronën Bujqësore dhe atë Komerciale (Ligji)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-079 o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2006/50 o rešavanju zahteva koji se odnose na privatnu nepokretnu imovinu, uključujući poljoprivrednu i komercijalnu imovinu (Zakon)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-079 on Amending UNMIK Regulation 2006/50 on the Resolution of Claims Relating to Private Immovable Property, Including Agricultural and Commercial Property</b></p>
<p>1. Neni 13 i Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p>	<p>1. Član 13. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p>	<p>1. Article 13 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p>
<p><i>Kuvendi, në konsultim me Komisionin, mund të themelojë panele shtesë të Komisionit, anëtarët e të cilëve do të emërohen në bazë të neneve 7.1 dhe 7.2.</i></p>	<p><i>Skupština, u konsultaciji sa Komisijom, može da ustanovi dodatna veća (panele) Komisije, čiji članovi će biti imenovani u skladu sa članovima 7.1 i 7.2.</i></p>	<p><i>The Assembly, in consultation with the Commission, may establish additional panels of the Commission, whose members shall be appointed pursuant to</i></p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 04/L-033 për Dhomën e Posaçme të Gjykatës Supreme të Kosovës për Çështjet në lidhje me Agjencinë Kosovare të Privatizimit (Ligji)</b></p> <p>1. Fshihet neni 2.1.3 që përkufizon Propozimin Gjithëpërfshirës për zgjidhjen e statusit.</p> <p>2. Neni 2.1.7 i Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Gjykatës Ndërkombëtar - çdo gjykatës i Misionit Evropian për Politika të Sigurisë dhe të Mbrojtjes, i cili është emëruar në pajtim me këtë Ligj.</i></p> <p>3. Neni 11.2 i Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Prej datës së hyrjes në fuqi të këtij ligji, Dhoma e Posaçme do të vazhdojë të respektojë dhe zbatojë parimin e kompensimit në vend të kthimit fizik. Kur vendoset për mjetin juridik që do të jepet në një rast të caktuar, Dhoma e Posaçme do të marrë parasysh edhe dispozitat në fuqi të Ligjit Nr. 04/L-034 për Agjencinë Kosovare të Privatizimit, duke përfshirë qëllimet publike që përcaktohen në preambulën e atij ligji.</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Izмене i dopune Zakona Br. 04/L-033 Specijalnoj Komori vrhovnog Suda Kosova o pitanjima koja se odnose na Kosovsku Agenciju za Privatizaciju (Zakon)</b></p> <p>1. Briše se član 2.1.3 koji definiše Sveobuhvatni predlog za rešenje statusa.</p> <p>2. Član 2.1.7 Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Međunarodni sudija - bilo koji sudija Evropske misije za bezbednosnu i odbranbenu politiku, koji je imenovan u skladu sa ovim zakonom.</i></p> <p>3. Član 11.2 Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Od dana stupanja na snagu ovog zakona, Specijalno veće će nastaviti da poštuju i sprovodi Princip kompenzacije umesto fizičkog povratka. Prilikom odlučivanja o pravnom sredstvu koji će se podneti u određenom slučaju, Specijalno veće će uzeti u obzir važeće odredbe Zakona br. 04/L-034 o Agenciji za privatizaciju, uključujući i jave ciljeve koji se definišu u preambuli tog zakona.</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Amending and Supplementing the Law No. 04/L-033 on the Special Chamber of the Supreme Court of Kosovo on Privatization Agency Related Matters</b></p> <p>1. Article 2.1.3 which determines Comprehensive Status Proposal is deleted.</p> <p>2. Article 2.1.7 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>International judge - every judge of the European Mission for Security and Defense Policies that has been appointed in accordance with this Law.</i></p> <p>3. Article 11.2 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Special Chamber, as of the effective date of the present law, shall continue to implement and comply with the principle of compensation instead of physical restitution. When determining the remedy to be awarded in any particular case, the Special Chamber shall also take due account the applicable provisions of the PAK Law, including the public purposes served by that law as set out in the preamble of that law.</i></p>
--	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-084 për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2005/20 për Ndryshimin e Rregullores së UNMIK-ut 2001/35 për Fondin Pensional të Kosovës</b></p> <p>1. Neni 12 i Ligjit (i cili ndryshon Nenin 5.6 të Rregullores) fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>1. Një komision për përzgjedhje i propozon Kuvendit kandidatët për plotësimin e vendeve të lira në anëtarësi apo për riemërim të anëtarëve të bordit drejtues.</i></p> <p><i>2. Komisioni për përzgjedhje do të përbëhet nga Guvernatori i BQK-së (kryesues), Auditori i përgjithshëm dhe Sekretari i përgjithshëm i Ministrisë së Financave.</i></p> <p><i>3. Mandati i secilit anëtar të emëruar në këshillin drejtues zgjat tre vjet, me mundësi të rizgjedhjes.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ndryshimet dhe plotësimet e Kodit Nr. 03/L-109 Doganor dhe i Akcizave në Kosovë (Kodi)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-084 o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2005/20 o izmenama i dopunama uredbe UNMIK-a 2001/35 o Penzijskom Fondu Kosova (Zakon)</b></p> <p>1. Član 12 Zakona (koji menja Član 5.6 Uredbe) briše se i menja na sledeći način:</p> <p><i>1. Izborna komisija predlaže Skupštini kandidata za popunu upražnjenih mesta u članstvu, odnosno reizbor članova upravnog odbora (borda).</i></p> <p><i>2. Izborna komisija će se sastojati od guvernera CBK (predsednik), generalnog revizora i generalnog sekretara Ministarstva finansija.</i></p> <p><i>3. Mandat svakog člana imenovanog u Upravnom odboru će trajati tri godine, uz mogućnost reizbora.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Izmene i dopune Zakonik Br. 03/L-109 Carini i Akcizama na Kosovu (Zakonik)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-084 on Amending UNMIK Regulation 2005/20 Amending UNMIK Regulation 2001/35 on Kosovo Pensions Trust</b></p> <p>1. Article 12 of the Law (which amends Article 5.6 of the Regulation) is deleted and formulated as follows:</p> <p><i>1. A Selection Committee shall propose candidates to the Assembly for vacancies in the membership, or re-appointment as members of the Steering Board.</i></p> <p><i>2. The Selection Committee shall consist of the Governor of CBK (Chairperson), the Auditor General and the Permanent Secretary of the Ministry of Finance.</i></p> <p><i>3. The mandate of each appointed Steering Board member shall be three (3) years, with possibility of reappointment.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Amending and Supplementing the Code No. 03/L-109 on Customs and Excise of Kosovo</b></p>
---	---	---

<p>1. Fshihet neni 309 që rregullon emërimin e Drejtorit të Përgjithshëm të Doganave me pëlqimin e PCN-së.</p> <p>2. Neni 1 i Aneksit D, i Kodit, fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Ky Aneks ofron përjashtimet e posaçme të përkufizuara në këtë Aneks që do t'i jepen bashkësive fetare sipas përkufizimit në legjislacionin e aplikueshëm, duke përfshirë edhe legjislacionin për liritë fetare në përputhje me Kushtetutën e Republikës së Kosovës.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-222 për Administratën Tatimore dhe Procedurat (Ligji)</b></p> <p>1. Fshihet neni 1.1.32 që përkufizon PCN-në.</p> <p>2. Fshihet neni 88 që rregullon propozimin, emërimin dhe aprovimin e Drejtorit të Përgjithshëm të Administratës Tatimore të Kosovës me pëlqimin e PCN-së.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-048 për Menaxhimin e Financave Publike dhe Përgjegjësitë (Ligji)</b></p>	<p>1. Briše se član 309 koji reguliše imenovanje generalnog direktora Carine uz saglasnost MCP.</p> <p>2. Član 1 Aneksa D Kodeksa se briše i menja kao što sledi:</p> <p><i>Ovaj Aneks predviđa izuzetke definisane ovim Aneksom koji će biti podneti verskim zajednicama kao što je definisano važećim zakonima, uključujući zakonodavstvo o verskim slobodama u skladu sa Ustavom Republike Kosovo.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-222 o poreskoj administraciji i postupci (Zakon)</b></p> <p>1. Briše se član 1.1.32 koji definiše MCP-a.</p> <p>2. Briše se član 88 koji reguliše predlog, imenovanje i usvajanje generalnog direktora Poreske uprave Kosova uz saglasnost MCP.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-048 o upravljanju i odgovornostima za rad u javnim finansijama (Zakon)</b></p>	<p>1. Article 309 which regulates appointment of General Director of Customs in accordance with ICR is deleted.</p> <p>2. Article 1 of Annex D, of the Code, is deleted and formulated as follows:</p> <p><i>This Annex provides for special exemptions as defined in this Annex to be granted to religious denominations as defined by applicable legislation, including legislation on religious freedoms, in accordance with the Constitution of the Republic of Kosovo.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-222 on Tax Administration and Procedures</b></p> <p>1. Article 1.1.32 which determines ICR is deleted.</p> <p>2. Article 88 which regulates proposal nomination and approval of General Director of Kosovo Tax Administration in accordance with ICR is deleted.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-048 on Public Financial Management and Accountability</b></p>
---	---	---

<p>1. Fshihet neni 1.1 që përkufizon PCN-në.</p> <p>2. Neni 4.5. fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Thesari udhëhiqet nga Drejtori i Përgjithshëm. Ministri është i autorizuar që ta emërojë Drejtorin e Përgjithshëm. Ministri duhet që së pari të sigurojë që personi përkatës (i) ka përvojë të konsiderueshme në veprimtari bankare dhe/ose të pagesave financiare, (ii) nuk është dënuar për ndonjë vepër penale, (iii) nuk ushtron ndonjë detyrë në ndonjë post udhëheqës ose post tjetër domethënës në ndonjë parti politike, dhe (iv) ka karakter të përshtatshëm moral dhe përvojë profesionale.</i></p> <p>3. Termi PCN zëvendësohet me termin Kryeministri në nenin 4.6, nenin 4.7 dhe nenin 4.9.</p>	<p>1. Briše se član 1.1 koji definiše MCP-a.</p> <p>2. Član 4.5. se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Trezorom upravlja generalni direktor. Ministar je ovlašćen da imenuje generalnog direktora. Ministar mora prvo da obezbedi da relevantno lice (i) ima značajno iskustvo u bankarstvu i / ili finansijskim isplatama, (ii) da nije osuđen za bilo koje krivično delo, (iii) ne vrši nikakve dužnosti u upravljanju ili je na nekom drugom značajnom položaju u bilo kojoj političkoj partiji, i (iv) ima odgovarajući moralni karakter i profesionalno iskustvo.</i></p> <p>3. Termin MCP se zamenjuje sa terminom Premijer u članu 4.6, članu 4.7i članu 4.9.</p>	<p>1. Article 1.1 which determines ICR is deleted.</p> <p>2. Article 4.5. is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Treasury shall be headed by a General Director. The Minister shall have the authority to appoint the General Director. The Minister shall first ensure that the concerned person (i) has significant experience in banking and/or financial payments operations and (ii) has not been convicted of any criminal offense, (iii) performs no leadership or other significant function for any political party, and (iv) otherwise possesses a suitable moral character and professional background.</i></p> <p>3. Term ICR is replaced with the term Prime Minister in the article 4.6, article 4. and article 4.9.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-199 për Gjykatat (Ligji)</b></p> <p>1. Paragrafi 11 i Nenit 10 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Këshilli Gjyqësor i Kosovës përpilon dhe miraton një rregullore të veçantë lidhur me mënyrën e ndarjes së degëve të gjykatave.</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-199 o Sudovima (Zakon)</b></p> <p>1. Stav 11 člana 10 Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Sudski savet Kosova izrađuje i usvaja posebnu uredbu o načinu razdvajanja sudskih ogranaka.</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-199 on Courts</b></p> <p>1. Paragraph 11 of Article 10 of the Law is deleted and formulated as follows:</p> <p><i>The Kosovo Judicial Council shall draft and adopt a separate regulation regarding allocation of court branches.</i></p>

<p>2. Paragrafi 3 i Neni 17 të Ligjit, fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Përbërja e Gjykatës së Apelit pasqyron shumëllojshmërinë etnike të Republikës së Kosovës dhe parimet e barazisë gjinore. Në përputhje me Kushtetutën e Republikës së Kosovës dhe legjislacionin përkatës në fuqi, si dhe për të siguruar pjesëmarrjen e komunitetit në gjyqësor, pesëmbëdhjetë për qind (15%) e numrit të tërësishëm të ulëseve në Gjykatën e Apelit, por jo më pak se dhjetë ulëse, garantohen për gjyqtarët nga radha e komuniteteve që nuk janë shumicë në Kosovë.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-223 për Këshillin Gjyqësor të Kosovës (Ligji)</b></p> <p>1. Fshihet neni 2.1.2. që përkufizon Propozimin Gjithëpërfshirës për Zgjidhjen e Statusit.</p> <p>2. Neni 4.1.3 fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Për të siguruar se gjykatat pasqyrojnë përbërjen etnike të zonës së tyre të juridiksionit në përputhje me nenin 104(3) të Kushtetutës dhe me legjislacionin përkatës në fuqi, Këshilli do të marrë parasysh që të plotësojë vendet e lira të</i></p>	<p>2. Stav 3. člana 17. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Sastav Apelacionog suda odražava etničku raznolikost Republike Kosovo i načelo polne jednakosti. U skladu sa Ustavom Republike Kosova i važećim relevantnim zakonodavstvom kao i da se obezbedi učešće zajednice u suđenju, petnaest posto (15%) od ukupnog broja mesta u Apelacionom sudu, ali ne manje od deset mesta ,su garantovana za sudije iz redova zajednica koje nisu većina na Kosovu.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-223 Sudskom Savetu Kosova (Zakon)</b></p> <p>1. Briše se član 2.1.2. koja definiše sveobuhvatan predlog za rešenje statusa.</p> <p>2. Član 4.1.3 se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Da bi se obezbedilo da sudovi odražavaju etnički sastav u oblasti svoje nadležnosti u skladu sa članom 104 (3) Ustava i sa relevantnim zakonodavstvom na snazi, Savet će razmotriti popunjavanje radnih mesta ili rezervisanih mesta sa</i></p>	<p>2. Paragraph 3 of Article 17 of the Law, is deleted and formulated as follows:</p> <p><i>The composition of the Court of Appeals shall reflect the ethnic diversity of the Republic of Kosovo and principles of gender equality. In accordance with the Constitution of the Republic of Kosovo and applicable legislation and in order to ensure community participation in the judiciary, fifteen percent (15%) of the total seats on the Court of Appeals, but in no case fewer than ten seats, shall be guaranteed to judges from communities that are not in the majority in Kosovo.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-223 on the Kosovo Judicial Council</b></p> <p>1. Article 2.1.2 which determines Comprehensive Proposals for Status Resolution.</p> <p>2. Article 4.1.3 is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>In order to ensure that courts reflect the ethnic composition of their area of jurisdiction in accordance with Article 104 (3) of the Constitution and the relevant applicable legislation, the Council shall consider filling vacancies or</i></p>
---	--	--

<p><i>punës ose të ulëseve të rezervuara me anëtarë të komuniteteve që nuk janë shumicë në Kosovë.</i></p> <p>3. Neni 7 fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Anëtarët e Këshillit zgjidhen me mandat pesë (5) vjeçar, siç ceket në Nenin 108 (6) të Kushtetutës dhe në këtë ligj. Një anëtar i këtij Këshilli mund të zgjidhet për një mandat shtesë jo-vijues pesë (5) vjeçar.</i></p> <p>4. Paragrafi 3 i Nenit 16 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Në përputhje me nenin 104(3) të Kushtetutës, Këshilli zbaton fushata dhe masa të tjera të qëllimshme rekrutimi, të cilat i konsideron si të nevojshme dhe të përshtatshme për të siguruar se një gjykatë apo degë e gjykatës pasqyron përbërjen etnike në zonën e tyre të juridiksionit.</i></p> <p>5. Paragrafi 1 i Nenit 17 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Këshilli Gjyqësor i Kosovës ndërmerr masa të tilla të nevojshme për të rritur numrin e gjyqtarëve nga komunitetet jo-shumicë në Kosovë prej radhëve të atyre gjyqtarëve që shërbejnë në Kosovë. Për të përmbushur përgjegjësitë e veta, Këshilli, ndër të tjera, nga aplikantët njëlloj të</i></p>	<p><i>pripadnicima zajednica koje nisu većina na Kosovu.</i></p> <p>3. Član 7. se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Članovi Saveta se biroju za mandat od pet (5) godina, kao što je navedeno u članu 108 (6) Ustava i zakona. Član Saveta može biti izabran na mandat od pet dodatnih ne-sekvencijalnih (5) godina.</i></p> <p>4. Stav 3. člana 16. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>U skladu sa članom 104 (3) Ustava, Savet sprovodi kampanje i druge smišljene mere zapošljavanja, koje smatra neophodnim i prikladnim da se osigura da sud ili sudski ogranak odražava etnički sastav u oblasti svoje jurisdikcije.</i></p> <p>5. Stav 1. člana 17. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Sudski savet Kosova će preduzeti sve neophodne mere da se poveća broj sudija iz nevećinskih zajednica na Kosovu, iz redova onih sudija koji rade na Kosovu. Da bi ispunio svoje obaveze, Savet, između ostalog od jednako kvalifikovanih kandidata da služe kao sudije, daju</i></p>	<p><i>reserving seats for members of the Communities that are not majority in Kosovo.</i></p> <p>3. Article 7 is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>Council members are elected to a five (5) year mandate, as provided in Article 108(6) of the Constitution and this law. A member may be elected to one additional non-consecutive mandate of five (5) years.</i></p> <p>4. Paragraph 3 of Article 16 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>In accordance with Article 104(3) of the Constitution, the Council shall implement targeted recruitment campaigns and other measures that are considered necessary and appropriate to ensure that a court or branch reflect the ethnic composition of their area of jurisdiction.</i></p> <p>5. Paragraph 1 of Article 17 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Kosovo Judicial Council shall take such measures as are necessary to increase the number of judges from Communities that are not in the majority in Kosovo among judges serving in Kosovo. To fulfill its responsibilities, the Council shall, inter alia, give preference,</i></p>
---	--	--

<p><i>kualifikuar për të shërbyer si gjyqtarë u jep përparësi anëtarëve nga komunitetet që nuk janë shumicë në Kosovës, ashtu siç është paraparë me nenin 108 të Kushtetutës.</i></p> <p>6. Neni 17 i shtohet një paragraf i ri 17(5) si vijon:</p> <p><i>Këshilli Gjyqësor i Kosovës do të hartojë një rregullore të ndarë për të përshkruar procesin e emërimit dhe të riemërimit të gjykatësve nga komunitetet kosovare që tash për tash janë të nën-përfaqësuar në mesin e gjykatësve që shërbejnë në Kosovë.</i></p> <p>7. Fshihet neni 52 që rregullon Përbërjen e përkohshme të Këshillit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës (Ligji)</b></p> <p>1. Fshihet neni 2.1.7 që përkufizon Propozimin mbi Marrëveshjen Gjithëpërfshirëse.</p> <p>2. Neni 4.1.3 fshihet dhe riformulohet si vijon: <i>Siguron se prokuroritë pasqyrojnë përbërjen etnike të zonës së tyre të juridiksionit në përputhje me nenin 109.4. dhe 110.3. të Kushtetutës.</i></p>	<p><i>prednost pripadnicima zajednica koje nisu većina na Kosovu, kako je predviđeno članom 108. Ustava.</i></p> <p>6. Članu 17. Se dodaje novi stav 17 (5) na sledeći način:</p> <p><i>Sudski savet Kosova će izraditi posebnu Uredbu da opiše proces imenovanja i ponovnog izbora sudija iz redova kosovskih zajednica koje su za sada zastupljene među sudijama koji rade na Kosovu.</i></p> <p>7. Briše se član 52 koji reguliše privremeni sastav Saveta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-224 o Tužilačkom Savetu Kosova (Zakon)</b></p> <p>1. Briše se član 2.1.7 koji definiše predlog o Sveobuhvatnom sporazumu.</p> <p>2. Član 4.1.3 se briše i menja na sledeći način: <i>Obezbeđuje da tužilaštva odražavaju etnički sastav u oblasti svoje nadležnosti u skladu sa članom 109.4. i 110.3. Ustava.</i></p>	<p><i>among equally qualified applicants for service as judges to members of Communities that are not in the majority in Kosovo as provided for in Article 108 of the Constitution.</i></p> <p>6. Article 17 is added a new paragraph 17(5) as follows:</p> <p><i>The Kosovo Judicial Council shall develop a separate regulation to outline the process of appointment and reappointment of judges from Kosovo Communities that are currently underrepresented among judges serving in Kosovo.</i></p> <p>7. Article 52 regulating the interim Council Composition is deleted.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-224 on the Kosovo Prosecutorial Council</b></p> <p>1. Article 2.1.7 which determines Proposition on Comprehensive Agreement is deleted.</p> <p>2. Article 4.1.3 is deleted and reformulated as follows: <i>Ensuring that prosecution offices reflect the ethnic composition of their area of jurisdiction in accordance with Articles 109.4. and 110.3 of the Constitution.</i></p>
---	--	---



<p>3. Paragrafi 3 i Nenit 17 të ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Në përputhje me Kushtetutën, Këshilli zbaton fushata rekrutimi si dhe masa të tjera të cilat i konsideron të nevojshme dhe të duhura për të siguruar që një zyrë prokuroriale pasqyron përbërjen etnike të zonës së juridiksionit përkatës.</i></p> <p>4. Nenit 17 i shtohet një dispozitë tjetër, 17(4) në të cilin përcaktohet:</p> <p><i>Këshilli harton rregullore të ndarë për të përshkruar procesin e emërimit dhe të riemërimit të prokurorëve nga komunitetet kosovare që tash për tash janë të nën-përfaqësuar në mesin e prokurorëve që shërbejnë në Kosovë.</i></p> <p>5. Paragrafi 1 i Neni 18 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Këshilli, sipas nevojës, ndërmerri masa të tilla të nevojshme për të rritur numrin e prokurorëve nga komunitetet jo-shumicë në Kosovë prej radhëve të atyre prokurorëve që shërbejnë në Kosovë. Kur ka aplikantë njëjloj të kualifikuar për të shërbyer si prokurorë, Këshilli u jep përparësi anëtarëve nga komunitetet që nuk janë shumicë në Kosovë siç është paraparë edhe me nenin 109 (4) dhe 110</i></p>	<p>3. Stav 3. člana 17. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>U skladu sa Ustavom, Savet za zapošljavanje sprovodi kampanje i druge mere koje smatra neophodnim i potrebnim da se obezbedi da jedno tužilaštvo ( kancelaria tužioca) odražava etnički sastav oblasti relevantne jurisdikcije.</i></p> <p>4. Članu 17. se dodaje još jedan član, 17 (4) u kojem se određuje:</p> <p><i>Savet izrađuje posebne uredbe da bi se opisao proces imenovanja i ponovnog izbora tužilaca kosovskih zajednica koje su trenutno nedovoljno zastupljene među tužiocima koji služe na Kosovu.</i></p> <p>5. Stav 1. člana 18. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Savet će, ako bude potrebno, preduzeti mere neophodne da se poveća broj tužilaca iz nevećinskih zajednica na Kosovu iz redova onih tužilaca koji služe na Kosovu. Kada postoje jednako kvalifikovani kandidati da služe kao tužioci, Savet daje prioritet pripadnicima nevećinskih zajednica na Kosovu, kako je predviđeno članom 109 (4) i 110 (3) Ustava.</i></p>	<p>3. Paragraph 3 of Article 17 of the Law is deleted and formulated as follows:</p> <p><i>In accordance with the Constitution, the Council shall implement targeted recruitment campaigns and other measures that it considers necessary and appropriate to ensure that a prosecution office reflects the ethnic composition of its area of jurisdiction.</i></p> <p>4. Article 17 is added another provision, 17(4) in which is determined:</p> <p><i>The Council shall develop a separate regulation to outline the process of appointment and reappointment of prosecutors from Kosovo Communities that are currently underrepresented among prosecutors serving in Kosovo.</i></p> <p>5. Paragraph 1 of Article 18 of the Law is deleted and formulated as follows:</p> <p><i>The Council shall take such measures as are necessary with a view to increase the number of prosecutors from Kosovo Communities that are not in the majority among prosecutors serving in Kosovo. The Council shall, give preference, among equally qualified applicants for service as prosecutors to members of Communities that are not in the majority as provided in Articles 109(4) and 110(3) of the</i></p>
--	---	--

<p><i>(3) të Kushtetutës.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 02/L-31 për Lirinë Fetare në Kosovë (Ligji)</b></p> <p>1. Shtohet një nen i ri në të cilin përcaktohet:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Statusi i Kishës Ortodokse Serbe</b></p> <p><i>1. Kisha Ortodokse Serbe në Kosovë konsiderohet pjesë përbërëse e Kishës Ortodokse Serbe (KOS).</i></p> <p><i>2. Emri dhe organizimi i brendshëm i Kishës Ortodokse Serbe, duke përfshirë edhe hierarkinë dhe veprimtaritë e saj, do të respektohen.</i></p> <p><i>3. Nuk do të ketë ndalim arbitrar për hyrje në Kosovë ose qëndrim brenda Kosovës për priftërinjtë, kandidatët për prift, murgjve, murgeshave dhe pelegrinëve.</i></p> <p>2. Paragrafi 1 i Neni 8 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Ndërtesat dhe objektet e që u takojnë bashkësive fetare, që janë të dedikuara për kryerjen e ceremonive fetare konsiderohen të pacenueshme për sa i</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 02/L-31 Verskim Slobodama na Kosovu (Zakon)</b></p> <p>1. Dodaje se novi član kojim se određuje:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Status Srpske pravoslavne crkve</b></p> <p><i>1. Srpska pravoslavna crkva na Kosovu se smatra sastavnim delom Srpske pravoslavne crkve (SPC).</i></p> <p><i>2. Naziv i unutrašnju organizaciju Srpske pravoslavne crkve, uključujući hijerarhiju i njene aktivnosti će biti poštovane.</i></p> <p><i>3. Neće postojati proizvoljna zabrana za ulazak na Kosovo, ili boravak na Kosovu za sveštenike, kandidate za sveštenstvo, monahe, monahinje i hodočasnike.</i></p> <p>2. Stav 1. člana 8. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Zgrade i objekti koji pripadaju verskim zajednicama koje su namenjene za obavljanje verskih obreda smatraju se neprikosnovenim u pogledu intervencija</i></p>	<p><i>Constitution.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 02/L-31 on Freedom of Religion in Kosovo</b></p> <p>1. New article is added in which is determined:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Status of the Serbian Orthodox Church</b></p> <p><i>1. The Serbian Orthodox Church in Kosovo is considered as an integral part of the Serbian Orthodox Church (SOCh).</i></p> <p><i>2. The name and the internal organization of the Serbian Orthodox Church, including its hierarchy and activities shall be respected.</i></p> <p><i>3. There will be no arbitrary prohibition of entry into, or residence within Kosovo for priests, candidates for priesthood, monks, nuns and pilgrims.</i></p> <p>2. Paragraph 1 of Article 8 of the Law is deleted and formulated as follows:</p> <p><i>Buildings and premises belong to religious communities dedicated to the performance of religious ceremonies are considered inviolable with regard to</i></p>
---	---	---

<p><i>përket ndërhyrjes së autoriteteve qeveritare dhe në to mund të hyhet vetëm me pëlqimin e institucionit përkatës fetar, përveç nëse është lëshuar ndonjë urdhër gjyqësor për shkak të aktiviteteve ilegale apo/dhe në rast të rrezikut të afërt për jetën ose shëndetin.</i></p>	<p><i>državnih organa, a u njih se može pristupiti samo uz saglasnost odgovarajuće verske institucije, osim ako se izda neki sudski nalog zbog nezakonitih aktivnosti i / ili u slučaju neposredne opasnosti po život ili zdravlje.</i></p>	<p><i>governmental authorities' intervention and they shall enter only with consent of the respective religious institution, unless a judicial order is issued due to illegal activities or in the case of imminent danger to life or health.</i></p>
<p>3. Neni 12 i shtohet një paragraf i ri 12 (5) në të cilin përcaktohet:</p>	<p>3. Članu 12. dodaje se novi stav 12 (5) kojim se određuju:</p>	<p>3. Article 12 is added a new paragraph 12 (5) in which is determined:</p>
<p><i>Përveç përjashtimeve të përmendura më lart, bashkësitë fetare gëzojnë privilegje doganore dhe tatimore për veprimtari ekonomike, që janë specifike për vetë-qëndrueshmërinë e tyre financiare, siç do të definohet me një akt nënligjor të nxjerrë nga Ministri i ministrisë së financave . Këto privilegje përfshijnë importimin dhe blerjen e produkteve qënësore për prodhim, të materialeve, pajisjeve dhe bagëtisë; dhe eksportimin e produkteve që dalin nga aktivitetet e lartpërmendura.</i></p>	<p><i>Pored navedenih izuzetaka, verske zajednice uživaju poreske i carinske povlastice za ekonomske aktivnosti koje su specifične za njihovu finansijsku stabilnost, kako će biti definisano sa podzakonskim aktom koji će doneti ministar ministarstva finansija. Ove privilegije obuhvataju uvoz i kupovinu proizvoda neophodnih za proizvodnju, materijala, opreme i stoke, kao i izvoz proizvoda koji proizilaze iz pomenutih aktivnosti.</i></p>	<p><i>In addition to the aforementioned exemptions, religious communities enjoy customs duty and tax privileges for economic activities, specific to their financial self-sustainability, as will be defined through sub-legal act issued by the Minister of Finance. These privileges shall cover import and purchase of relevant products, materials, machinery, tools and livestock; and export of products resulting from the above mentioned activities.</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-139 për Shpronësimin e Pronës së Paluajtshme (Ligji)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-139 Eksproprijaciji Nepokretne Imovine (Zakon)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-139 on Expropriation of Immovable Property</b></p>
<p>1. Fshihet neni 2.1 që përkufizon “Propozimin Gjithëpërfshirës”.</p>	<p>1. Briše se član 2.1 koji definiše "Sveobuhvati predlog".</p>	<p>1. Article 2.1 is deleted which determines a “Comprehensive Proposal”.</p>
<p>2. Paragrafi 3 i Neni 3 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p>	<p>2. Stav 3. člana 3. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p>	<p>2. Paragraph 3 of Article 3 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p>

<p><i>Objekt i shpronësimit sipas këtij ligji mund të jenë të drejtat private pronësore dhe të drejtat tjera private për ose ndaj një prone të paluajtshme, me përjashtim të asaj prone të paluajtshme që bën pjesë në atë kategori të pronës, për të cilën Kushtetuta në mënyrë specifike thotë se nuk do të jetë objekt i shpronësimit.</i></p> <p>3. Nenet 3 i shtohet një dispozitë shtesë 3.3.1. në të cilin përcaktohet:</p> <p><i>Prona e luajtshme dhe e paluajtshme, si dhe asetet tjera të Kishës Ortodokse Serbe do të jenë të pacenueshme dhe nuk do të jenë objekt i shpronësimit.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-047 për Mbrojtjen dhe Promovimin e të Drejtave të Komuniteteve dhe Pjesëtarëve të tyre në Republikën e Kosovës (Ligji)</b></p> <p>1. Pas nenit 3 shtohet nen i ri në të cilin përcaktohet:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Të drejtat e refugjatëve dhe personave të zhvendosur</b></p> <p>4.1 Të gjithë refugjatët nga Kosova</p>	<p><i>Predmet eksproprijacije po ovom zakonu mogu biti privatna imovinska prava i druga privatna prava za ili prema privatnoj nepokretnosti, sa izuzetkom one nepokretnosti koja spada u tu kategoriju imovine, za koju Ustav izričito kaže da neće biti predmet eksproprijacije.</i></p> <p>3. Članu 3. se dodaje dodatna klauzula 3.3.1. u kojoj se utvrđuje:</p> <p><i>Pokretna i nepokretna imovina kao i ostala dobra Srpske pravoslavne crkve treba da bude nepovrediva i neće biti predmet eksproprijacije.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-047 Zaštiti i promovisanju prava zajednica i njihovi pripadnika u Republici Kosova (Zakon)</b></p> <p>1. <i>Posle člana 3. dodaje se novi član koji utvrđuje:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Prava izbeglica i raseljenih lica</b></p> <p>4.1 Sve izbeglice na Kosovu i</p>	<p><i>The object of an expropriation within the scope of the present law may be private ownership or other private rights in or to immovable property, with the exception of rights in or to immovable property that falls with a class of property that the Constitution specifically shall not be subject to expropriation.</i></p> <p>3. Article 3 is added an additional provision 3.3.1. in which is determined:</p> <p><i>The movable and immovable property and other assets of the Serbian Orthodox Church shall be inviolable and shall not be subject to expropriation.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-047 on the Protection and Promotion of the Rights of Communities and their Members in Kosovo</b></p> <p>1. <i>After Article 3 is added a new article in which is determined:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Rights of Refugees and Internally Displaced Persons</b></p> <p>4.1 All refugees from Kosovo and</p>
---	--	---

<p>dhe personat e zhvendosur brenda vendit do të kenë të drejtën e kthimit dhe kërkimit të pronës së tyre dhe posedimeve personale, në pajtim me ligjet vendore dhe ndërkombëtare. Çdo person do të ketë të drejtë të merr vendim të lirë dhe të jetë i informuar për vendin ku ai kthehet.</p> <p>4.2 Kosova do të ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme për të mundësuar dhe krijuar një atmosferë të favorshme për kthim të sigurt dhe të denjë të refugjatëve dhe personave të zhvendosur, bazuar në vendimet e tyre të lira dhe të bazuara në informata të sakta, përfshirë përpjekjet për të promovuar dhe mbrojtur lirinë e tyre të lëvizjes dhe mbrojtjen nga kërcënimi.</p> <p>4.3 Kosova do të bashkëpunojë plotësisht me Komisararin e Lartë për të Drejta të Refugjatëve të Organizatës së Kombeve të Bashkuara, i cili do t'i ndihmojë autoritetet kompetente në ofrimin e mbrojtjes dhe ndihmës për të kthyerit, dhe i cili, mes tjerash, do të kryejë vlerësime periodike dhe do të ofrojë raporte publike mbi kushtet e kthimit dhe gjendjen e personave të zhvendosur brenda Kosovës, si dhe</p>	<p>raseljena lica u zemlji imaju pravo na povratak i povraćaj njihove imovine i ličnih poseda , u skladu sa domaćim i međunarodnim zakonima. Svako lice ima pravo da slobodno odluči i da bude informisanoi o mestu gde će se on vratiti.</p> <p>4.2 Kosovo će preduzeti sve neophodne mere da omogući i stvori pogodnu atmosferu za bezbedan i dostojan povratak izbeglica i raseljenih lica, na osnovu njihove slobodne odluke zasnovane na preciznim informacijama, uključujući i napore za promovisanje i zaštitu njihoviu slobodu kretanja i zaštita od zastrašivanja.</p> <p>4.3 Kosovo će u potpunosti saradivati sa Visokim komesarom za izbeglice Organizacije ujedinjenih nacija, koja će pomoći nadležnim vlastima u pružanju zaštite i pomoći povratnicima, i koji će, između ostalog, voditi periodične procene i pružice javne izveštaje o uslovima povratka i situaciji interno raseljenih lica unutar Kosova, a takođe će ponuditi saradnju sa drugim organizacijama koje su uključene u</p>	<p>internally displaced persons shall have the right to return and reclaim their property and personal possessions in accordance with domestic and international law. Each individual shall have the right to make a free decision and be informed for his/her place of return.</p> <p>4.2 Kosovo shall take all measures necessary to facilitate and to create favourable atmosphere conducive to the safe and dignified return of refugees and displaced persons, based upon 'their free and informed decisions, including efforts to promote and protect their freedom of movement and protection from intimidation.</p> <p>4.3 Kosovo shall cooperate fully with the United Nations High Commissioner for Refugee Rights, who will assist the competent authorities in providing protection and assistance to returnees, and who will, inter alia, undertake periodic assessments and issue public reports on the conditions of return and the situation of the internally displaced within Kosovo, and shall also extend the cooperation to other</p>
---	--	--

<p>gjithashtu do të ofrojë bashkëpunimin me organizata të tjera të përfshira në procesin e kthimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-041 për Kufijtë Administrativ të Komunave (Ligji)</b></p> <p>1. Paragrafi 3 i nenit 7 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Bordi do të përbëhet nga njëmbëdhjetë (11) anëtarë, me nga pesë (5) përfaqësues të zgjedhur nga secila komunë dhe një (1) përfaqësues i zgjedhur nga Kryeministri.</i></p> <p>2. Paragrafi 4 i Nenit 7 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Kryesuesi i Bordit përzgjidhet nga Kryeministri..</i></p> <p>3. Neni 14 i Ligjit fshihet termi “dhe PCN do të ndërmarrin” dhe zëvendësohet me termin: “ndërrmer”.</p> <p>4. Në Shtojcën 1 (Zonat Kadastrale) të Ligjit emërtimi i komunës Hani i Elezit në gjuhën serbe dhe angleze ndryshohet si në vijim: Elez Han</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr.</b></p>	<p>proces povratka.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-041 Administrativnim Granicama Opština (Zakon)</b></p> <p>1. Stav 3. člana 7. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Upravni odbor se sastoji od jedanaest (11) članova, po pet (5) predstavnika bira svaka opština i jednogm (1) predstavnika izabranog od strane premijera.</i></p> <p>2. Stav 4. člana 7. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Predsednika Upravnog odbora bira Premijer.</i></p> <p>3. U Članu 14. Zakona se brišu termin ", i MCP će preduzeti" i zamenjuje sa terminom: "preduzima".</p> <p>4. U Prilogu 1 (katastarska zona) Zakona ime opštine Hani i Elezit na srpskom i engleskom jeziku se menja i glasi: Elez Han.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-068</b></p>	<p>organizations involved in the return process.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-041 on Administrative Municipal Boundaries</b></p> <p>1. Paragraph 3 of Article 7 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Board shall consist of eleven (11) members, with five (5) representatives selected by each municipality, and one by the Prime Minister.</i></p> <p>2. Paragraph 4 of Article 7 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Chairman of Board is appointed by the prime Minister.</i></p> <p>3. In the Article 14 of the Law is deleted the term “the ICR will undertake” and is replaced with the term: “undertakes”.</p> <p>4. In Annex 1 (Cadastral Zone) of the Law denomination of municipality Hani i Elezit in Serbian and English language shall change as follows: Elez Han</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>Amending and Supplementing the Law</b></p>
--	--	---

<p><b>03/L-068 për Arsimin në Komunat e Republikës së Kosovës (Ligji)</b></p> <p>1. Paragrafi 1 (c) i Nenit 13 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Një (1) anëtar, i përzgjedhur nga Kryeministri.</i></p> <p>2. Paragrafi (b)(iv) i Nenit 14 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Një (1) anëtar, i përzgjedhur nga Kryeministri.</i></p>	<p><b>Obrazovanju u Opštinama Republike Kosova (Zakon)</b></p> <p>1. Stav 1 (c) člana 13. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Jedan (1) član izabran od strane premijera.</i></p> <p>2. Stav (b) (iv) člana 14. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Jedan (1) član izabran od strane premijera.</i></p>	<p><b>No. 03/L-068 on Education in the Municipalities of the Republic of Kosovo</b></p> <p>1. Paragraph 1 (c) of Article 13 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>One (1) member, appointed by Prime Minister.</i></p> <p>2. Paragraph (b)(iv) of Article 14 is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>One (1) member, appointed by Prime Minister.</i></p>
<p><b>Neni 19</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-034 për Shtetësinë e Kosovës (Ligji)</b></p>	<p><b>Član 19</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-034 Državljanstvu Kosova (Zakon)</b></p>	<p><b>Article 19</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-034 on Citizenship of Kosova</b></p>
<p>1. Titulli i nenit 29 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p>	<p>1. Naslov člana 29. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p>	<p>1. The title of Article 29 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p>
<p><b>Neni 29</b> <b>Regjistrimi dhe përcaktimi i shtetësisë</b></p>	<p><b>Član 29</b> <b>Registracija i utvrđivanje državljanstva</b></p>	<p><b>Article 29</b> <b>Registration and Determination of Citizenship</b></p>
<p><b>Neni 20</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-237 për Regjistrimin e Popullsisë, të Ekonomive Familjare dhe të Banesave (Ligji)</b></p>	<p><b>Član 20</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-237 Popisu Stanovišta Domaćinstva i stanova (Zakon)</b></p>	<p><b>Article 20</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-237 on Population and Housing Census</b></p>
<p>1. Nënparagrafi 12 i paragrafit 4 të Nenit</p>	<p>1. Tačka 12. stava 4. člana 12. Zakona se</p>	<p>1. Sub-paragraph 12 of paragraph 4 of</p>

<p>12 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p><i>Një (1) përfaqësues nga Universiteti Publik, anëtar;</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-046 për Forcën e Sigurisë së Kosovës (Ligji)</b></p> <p>1. Paragrafi 3 i Nenit 9 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Forca e Sigurisë së Kosovës do të jetë e dizajnuar dhe e përgatitur për të përmbushur funksionet e sigurisë që nuk i përkasin policisë apo organizatave tjera për zbatim të ligjit.</i></p> <p>1. Paragrafi 2 i nenit 10 të Ligjit fshihet dhe riformulohet si vijon:</p> <p><i>Forca e Sigurisë së Kosovës është e armatosur lehtë dhe nuk do të ketë armë të rënda, siç janë tanket, artileria e rëndë apo kapacitete sulmuese ajrore. Një rishikim i plotë i këtyre kufizimeve, do të bëhet jo më herët se pesë vite nga koha e hyrjes në fuqi e Ligjit Nr.03/L-046 për Forcën e Sigurisë së Kosovës. Detyrat fillestare të Forcës së Sigurisë së Kosovës janë: [...]</i></p>	<p>briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Jedan (1) predstavnik javnog univerziteta, član;</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 21</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-046 Kosovskim Snagama Bezbednosti (Zakon)</b></p> <p>1. Stav 3. člana 9. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Kosovske bezbednosne snage će biti dizajnirane i spremne da ispune bezbednosne funkcije koje ne pripadaju policiji ili drugim organizacijama za sprovođenje zakona.</i></p> <p>1. Stav 2. člana 10. Zakona se briše i menja na sledeći način:</p> <p><i>Kosovske bezbednosne snage su lako naoružane i neće imati teško naoružanje, kao što su tenkovi, teška artiljerija ili ofanzivni vazdušni kapaciteti. Potpuno preispitivanje ovih ograničenja će se izvršiti ne ranije od pet godina od momenta stupanja na snagu Zakona br.03/L-046 o Kosovskim snagama bezbednosti. Početni zadaci Kosovskih snaga bezbednosti su: [...]</i></p>	<p>Article 12 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>One (1) representative from Public University, member;</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 21</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-046 Law on the Kosovo Security Force</b></p> <p>1. Paragraph 3 of Article 9 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Kosovo Security Force will be designed and prepared to fulfill security functions not appropriate for the police or other law enforcement organizations.</i></p> <p>1. Paragraph 2 of Article 10 of the Law is deleted and reformulated as follows:</p> <p><i>The Kosovo Security Force shall be lightly armed and possess no heavy weapons, such as tanks, heavy artillery or offensive air capability. A full review of these limits to be conducted no earlier than 5 years from the date this Law No.03/L-046 enters into force. The initial tasks of the Kosovo Security Force shall be: [...]</i></p>
--	---	--



<p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 03/L-082 për Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës (Ligji)</b></p> <p>1. Fshihet Neni 5 i Ligjit.</p> <p style="text-align: center;"><b>II. DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p><b>Jakup Krasniqi</b></p> <hr/> <p><b>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 22</b> <b>Izmene i dopune Zakona Br. 03/L-082 Službi u Bezbednosnim Snagama Kosova (Zakon)</b></p> <p>1. Briše se člana 5. Zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>II. ZAVRŠNE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <p><b>Jakup Krasniqi</b></p> <hr/> <p><b>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 22</b> <b>Amending and Supplementing the Law No. 03/L-082 on Service in the Kosovo Security Force</b></p> <p>1. Article 5 of the Law is deleted.</p> <p style="text-align: center;"><b>II. FINAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Law enters into force fifteen (15) days after publishing in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p><b>Jakup Krasniqi</b></p> <hr/> <p><b>President of the Assembly of Republic of Kosovo</b></p>
---	---	---